



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

SUZUKI GSX-S 1000 2014-

© by MRA-Klement GmbH – 11/2015 4025066154630

D

MONTAGEANLEITUNG SUZUKI GSX-S 1000 2014-

Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe. Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm
1	Paar Haltebleche	11046	Inbussteckschlüssel 6mm
2	Inbusschrauben M8 x 50mm	10704	Drehmomentschlüssel
2	Unterlegscheiben schwarz 16x8x1mm	11036	
2	Distanzhülsen Stahl schwarz 15mm	10777	
2	Abdeckkappen schwarz	10454	
4	Linsenschrauben schwarz M5 x 20	10673	
4	Kunststoffunterlegscheiben 12x5x0,5mm	10635	
4	Distanzstücke 3mm	10872	
4	Gummimuttern M5	10629	
4	O-Ringe schwarz 4,5 x 1,5mm	10992	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
ACHTUNG: Legen Sie ein Tuch oder eine Decke als Schutz auf den Tank!
2. Lösen Sie nun die hinteren Schrauben der Lenkerklemmung und drehen Sie anschließend die vorderen Schrauben heraus – halten Sie den Lenker hierbei fest.
3. Legen Sie den Lenker vorsichtig auf dem Tank ab.
4. Stecken Sie die Hülsen in die Vertiefungen (P 1).
5. Befestigen Sie die Haltebleche mit den Schrauben M8 x 50 und den Unterlegscheiben auf der Lenkerklemmung. Ziehen Sie die Schrauben noch nicht fest, sodass die Bleche noch verstellbar bleiben (P 2).
6. Stecken Sie die Gummimuttern in die Löcher der Haltebleche (P 2).
7. Stecken Sie die Linsenschraube M5 x 20mm mit den Kunststoffunterlegscheiben in die Bohrungen der MRA-Scheibe. Stecken Sie die Distanzhülsen von innen auf die Schrauben. Unser Tipp: Stecken Sie die mitgelieferten O-Ringe nach den Hülsen auf die Schrauben; dies dient als Montagehilfe (P 3).
8. Befestigen Sie die MRA-Scheibe mit den Schrauben M5 x 20, den Kunststoffunterlegscheiben und den Distanzstücken auf den Halteblechen.
9. Richten Sie anschließend die MRA-Scheibe mittig auf dem Motorrad aus.
10. Bringen Sie jetzt den Lenker in die korrekte Position und ziehen Sie die vorderen (in Fahrtrichtung) Klemmschrauben (mit den Halteblechen) mit dem Drehmomentschlüssel mit 23Nm fest.
11. Abschließend ziehen Sie die hinteren Schrauben ebenfalls mit 23Nm fest.
12. Nun stecken Sie die Abdeckkappen auf die Schraubenköpfe (P 4).
13. Ziehen Sie den mitgelieferten Kantenschutz auf die Scheibe auf. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken Sie diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key, 3 mm
1	Two brackets	11046	Allen key socket driver, 6 mm
2	Allen screws, M8 x 50 mm	10704	Torque wrench
2	Washers, black, 16 x 8 x 1 mm	11036	
2	Steel pacers, black, 15 mm	10777	
2	Caps, black	10454	
4	Oval head screws, black, M5 x 20 mm	10673	
4	Plastic washers, 12 x 5 x 0.5 mm	10635	
4	Spacers, 3 mm	10872	
4	Rubber nuts, M5	10629	
4	O-rings, black 4,5 x 1,5mm	10992	
1	Edge protection strip with end sleeves	---	

- How to mount the screen on your motorbike:**
1. Stand your motorbike up on a level surface.
NOTE: Lay a cloth or blanket over the tank for protection!
 2. Loosen the rear screws on the handlebar clamp and unscrew the front screws, firmly holding the handlebars in place.
 3. Carefully lay the handlebars onto the tank.
 4. Insert the spacers into the holes (P1).
 5. Fasten the brackets onto the handlebars using the M8 x 50 mm screws and washers. Do not tighten the screws; you will still need to adjust the brackets (P2).
 6. Insert the rubber nuts into the holes on the brackets (P2).
 7. Insert the M5 x 20 mm oval head screws with the plastic washers into the holes on your MRA screen. Place the spacers onto the screws from the inside. Pro tip: Place the O-rings supplied onto onto the screws after placing the spacers to make mounting easier (P3).
 8. Fasten your MRA screen onto the brackets using the M5 x 20 mm screws, plastic washers and spacers.
 9. Line up your MRA screen to the middle on your motorbike.
 10. Now bring the handlebars into their proper position and tighten the front clamping screws facing in the direction of travel (with the brackets) using your torque wrench set to 23 Nm.
 11. Also tighten the rear screws up to 23 Nm.
 12. Now place the caps onto the screw heads (P4).
 13. Fit the edge protector strip onto the screen. Place the end sleeves over the end of the edge protector strip and gently squeeze the sleeves with a pair of pliers to secure the edge protector strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE SUZUKI GSX-S 1000 2014-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Clé Allen 3 mm
1	Paire de tôles de fixation	11046	Clé Allen 6 mm
2	Vis Allen M8 x 50 mm	10704	Clé dynamométrique
2	Rondelles noires 16 x 8 x 1 mm	11036	
2	Tubes d'écartement en acier noir 15 mm	10777	
2	Caches noirs	10454	
4	Vis à tête bombée noires M5 x 20	10673	
4	Rondelles en plastique 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
4	Pièces d'écartement 3 mm	10872	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
4	Joint toriques noirs 4,5 x 1,5mm	10992	
1	Protège-arête avec douille de serrage	---	

Montage de la vitre sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
ATTENTION : posez un torchon ou une couverture sur le réservoir pour le protéger !
2. Ensuite, desserrez les vis arrières du dispositif de blocage du guidon, puis extrayez les vis avant – maintenez le guidon pendant cette opération.
3. Déposez le guidon sur le réservoir avec précaution.
4. Insérez les douilles dans les trous prévus à cet effet. (P 1).
5. Fixez la tôle de fixation avec des vis M8 x 50 et une rondelle sur le dispositif de blocage du guidon. Ne serrez pas les vis immédiatement de manière à pouvoir réajuster la tôle (P 2).
6. Insérez les écrous en caoutchouc dans les trous de la tôle de fixation (P 2).
7. Insérez la vis à tête bombée M5 x 20 mm dans les trous de la vitre MRA, avec les rondelles en plastique. Montez les tubes d'écartement sur les vis depuis l'intérieur. Notre conseil : après les tubes, posez les joints toriques fournis sur les vis ; ils vous aideront pour le montage (P 3).
8. Fixez la vitre MRA sur les tôles de fixation avec les vis M5 x 20, les rondelles en plastique et les pièces d'écartement.
9. Ensuite, centrez la vitre MRA sur la moto.
10. Maintenant, positionnez correctement le guidon et serrez les vis de blocage avant (dans le sens de la route) (avec les tôles de fixation), à l'aide de la clé dynamométrique réglée sur 23 Nm.
11. Pour finir, serrez les vis arrière, avec la clé toujours réglée sur 23 Nm.
12. Maintenant, positionnez les caches sur les têtes de vis (P 4).
Positionner le protège-arête fourni sur la vitre. Glissez les attaches sur les extrémités du profil protège-arêtes et pressez-les doucement à l'aide d'une pince multiprise, de sorte que le profil protège-arête soit fixé à la vitre.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave a brugola 3mm
1	Paio di lamiera di fissaggio	11046	Chiave a brugola 6mm
2	Viti a brugola M8 x 50mm	10704	Chiave dinamometrica
2	Rondelle nero 16x8x1mm	11036	
2	Bussole distanziali acciaio nero 15mm	10777	
2	Cappucci nero	10454	
4	Viti a testa svasata nero M5 x 20	10673	
4	Rondelle in plastica 12x5x0,5mm	10635	
4	Distanziatori 3mm	10872	
4	Dadi in gomma M5	10629	
4	O-Ring, colore nero 4,5 x 1,5mm	10992	
1	Profilo parasigoli con bussole di fissaggio	---	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
ATTENZIONE: Porre un telo o una coperta per proteggere il serbatoio!
2. Allentare quindi le viti sulla parte posteriore della staffa di fissaggio per manubrio, e svitare infine le viti sulla parte anteriore, tenendo fermo il manubrio.
3. Appoggiare con cura il manubrio sul serbatoio.
4. Inserire le bussole nelle cavità (P 1).
5. Fermare le lamiera di fissaggio con le viti M8 x 50 e le rondelle alla staffa di fissaggio per manubrio. Non stringere ancora le viti, in modo che le lamiera restino regolabili (P 2).
6. Inserire i dadi in gomma nei fori delle lamiera di fissaggio (P 2).
7. Inserire le viti a testa svasata M5 x 20mm con le rondelle in plastica nei fori del cupolino MRA. Applicare quindi le bussole distanziali alle viti dall'interno. Consiglio: inserire gli anelli forniti dopo le bussole; ciò facilita il montaggio. (P 3).
8. Fissare il cupolino MRA con le viti M5 x 20, le rondelle in plastica e i distanziatori sulle lamiera di fissaggio.
9. Posizionare infine il cupolino MRA in posizione centrale sulla moto.
10. Portare quindi il manubrio nella posizione corretta e fissare le viti di serraggio anteriori (in direzione di marcia) con la chiave dinamometrica a 23Nm (alle lamiera di fissaggio).
11. Infine fissare anche le viti sulla parte posteriore con la 23Nm.
12. Mettere quindi i cappucci sulle teste delle viti (P 4).
Mettere il profilo parasigoli sul cupolino. Inserire le bussole di fissaggio sulle estremità del profilo parasigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale, così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA. Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

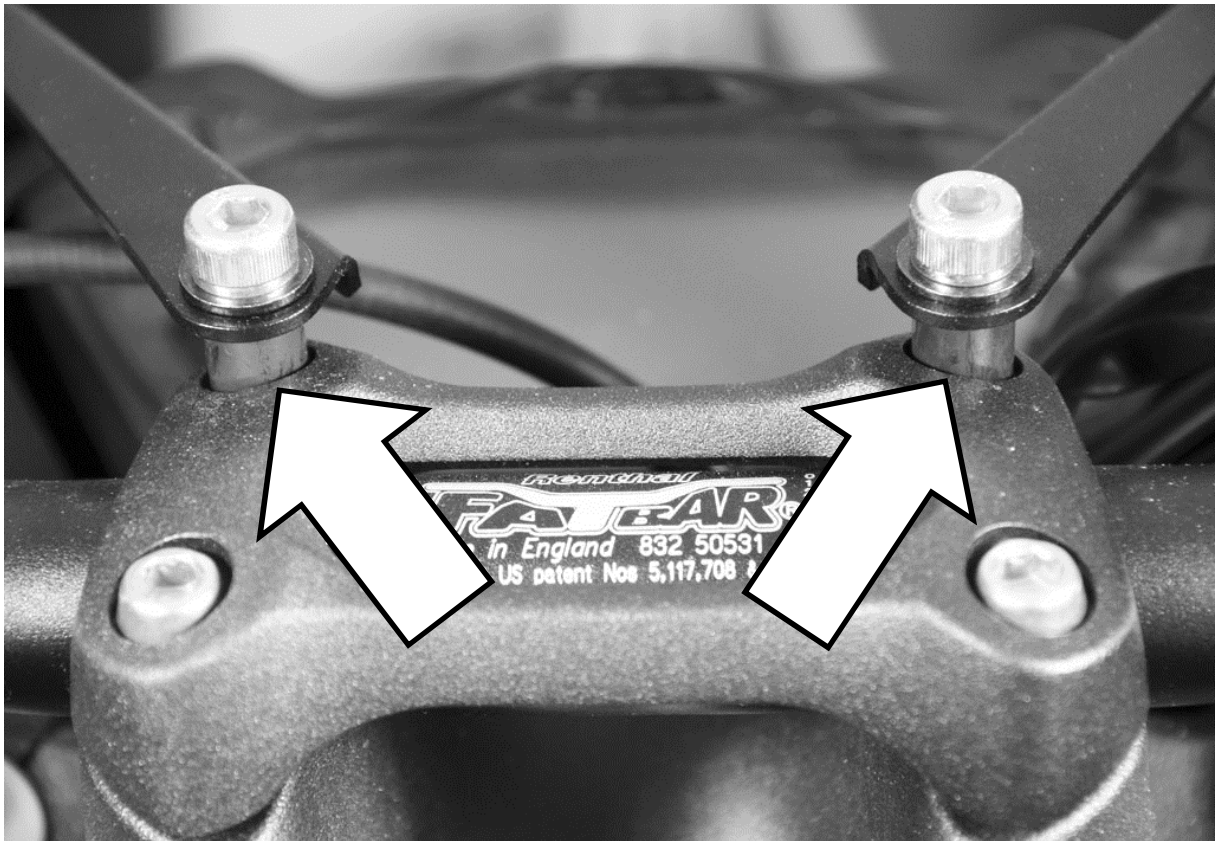
Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Disco MRA	---	Llave Allen de 3mm
1	Par de chapas de sujeción	11046	Llave de tubo Allen de 6mm
2	Tornillos Allen M8 x 50mm	10704	Llave dinamométrica
2	Arandelas negras 16x8x1mm	11036	
2	Casquillos distanciadores de acero negros de 15mm	10777	
2	Tapas de cubierta negras	10454	
4	Tornillos alomados negros M5 x 20	10673	
4	Arandelas de plástico 12x5x0,5mm	10635	
4	Piezas distanciadoras de 3mm	10872	
4	Tuercas de goma M5	10629	
4	Juntas tóricas negras 4,5 x 1,5mm	10992	
1	Protección de los bordes con casquillos de sujeción	---	

Montaje del disco en la motocicleta:

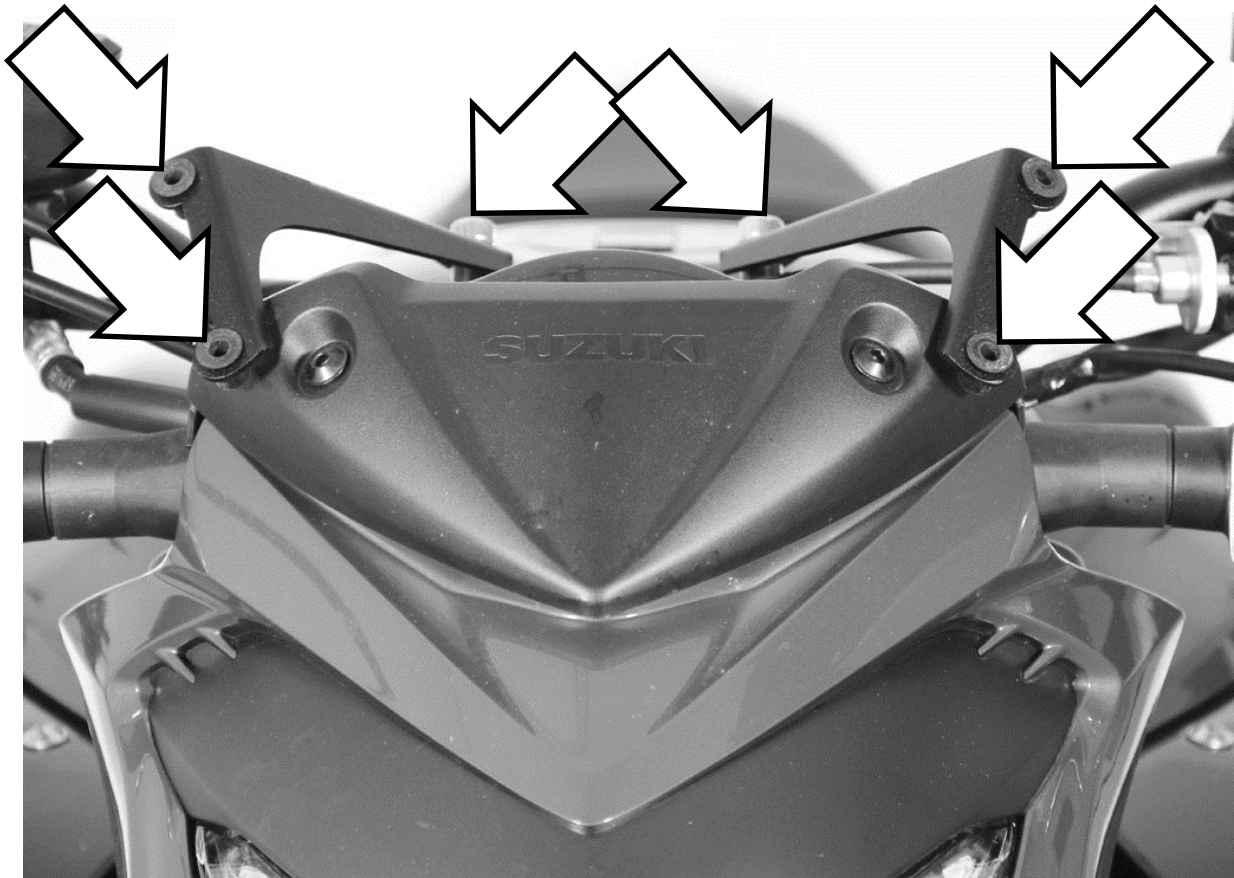
1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
 ATENCIÓN: ¡Coloque un trapo o una manta como protección en el depósito!
2. Suelte ahora los tornillos traseros de la sujeción de la dirección y saque a continuación los tornillos delanteros girándolos y sujetando al mismo tiempo la dirección.
3. Deposite la dirección con cuidado sobre el depósito.
4. Inserte los casquillos en las hendiduras (P 1).
5. Fije las chapas de sujeción con los tornillos M8 x 50 y las arandelas en la sujeción de la dirección. No apriete aún los tornillos, para que las chapas sigan siendo ajustables (P 2).
6. Inserte las tuercas de goma en los orificios de las chapas de sujeción (P 2).
7. Inserte los tornillos alomados M5 x 20mm con las arandelas de plástico en los orificios del disco MRA. Inserte los casquillos distanciadores desde dentro en los tornillos. Nuestro consejo: inserte las juntas tóricas suministradas en los tornillos después de los casquillos; esto sirve como ayuda de montaje (P 3).
8. Fije el disco MRA con los tornillos M5 x 20, las arandelas de plástico y las piezas distanciadoras en las chapas de sujeción.
9. Ponga a continuación el disco MRA en el centro de la motocicleta.
10. Coloque ahora la dirección en la posición correcta y apriete los tornillos de sujeción delanteros (en la dirección de marcha, con las chapas de sujeción) con la llave dinamométrica con 23Nm.
11. Finalmente, apriete también los tornillos traseros con 23Nm.
12. Ahora, inserte las tapas de cubierta en los cabezales de los tornillos (P 4).
13. Ponga la protección de los bordes suministrada sobre el disco. Desplace los casquillos de sujeción por los extremos del perfil de protección de los bordes y apriételes ligeramente con unos alicates, para que el perfil de protección de los bordes se fije.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.

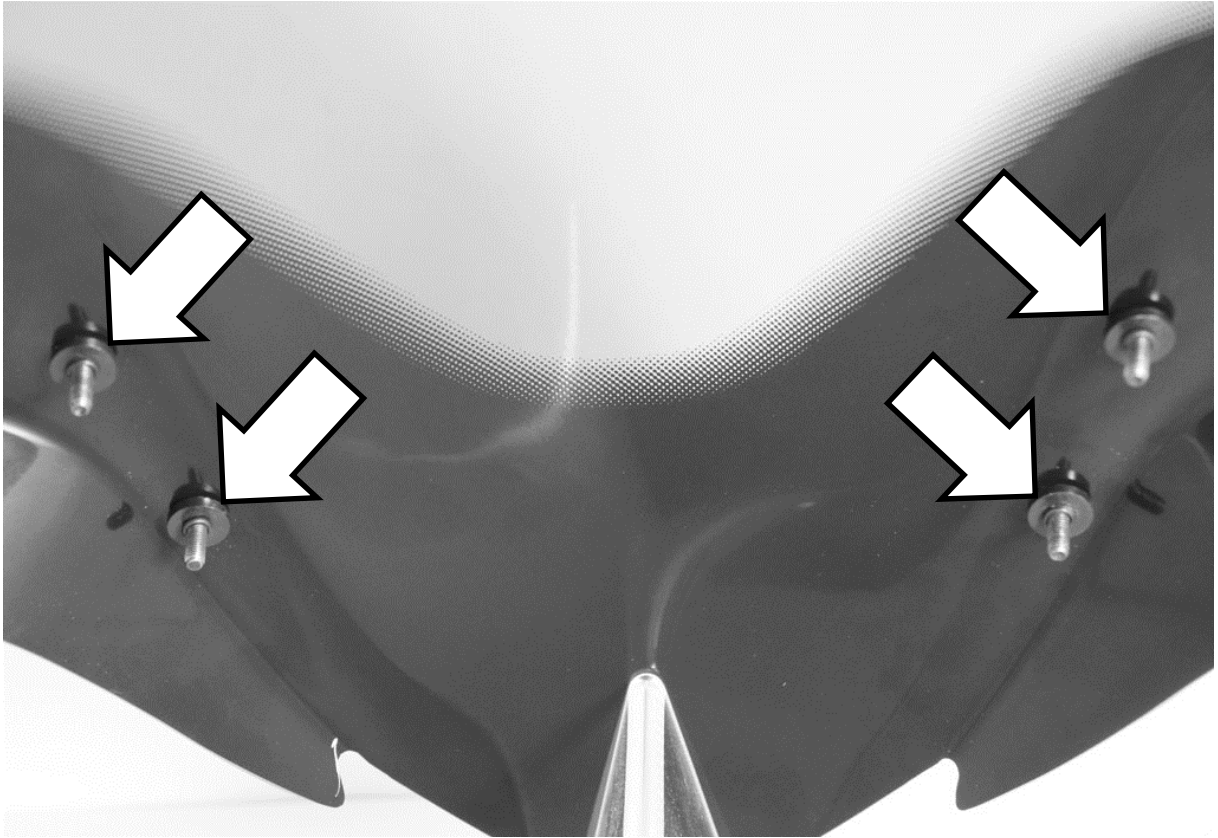
MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de



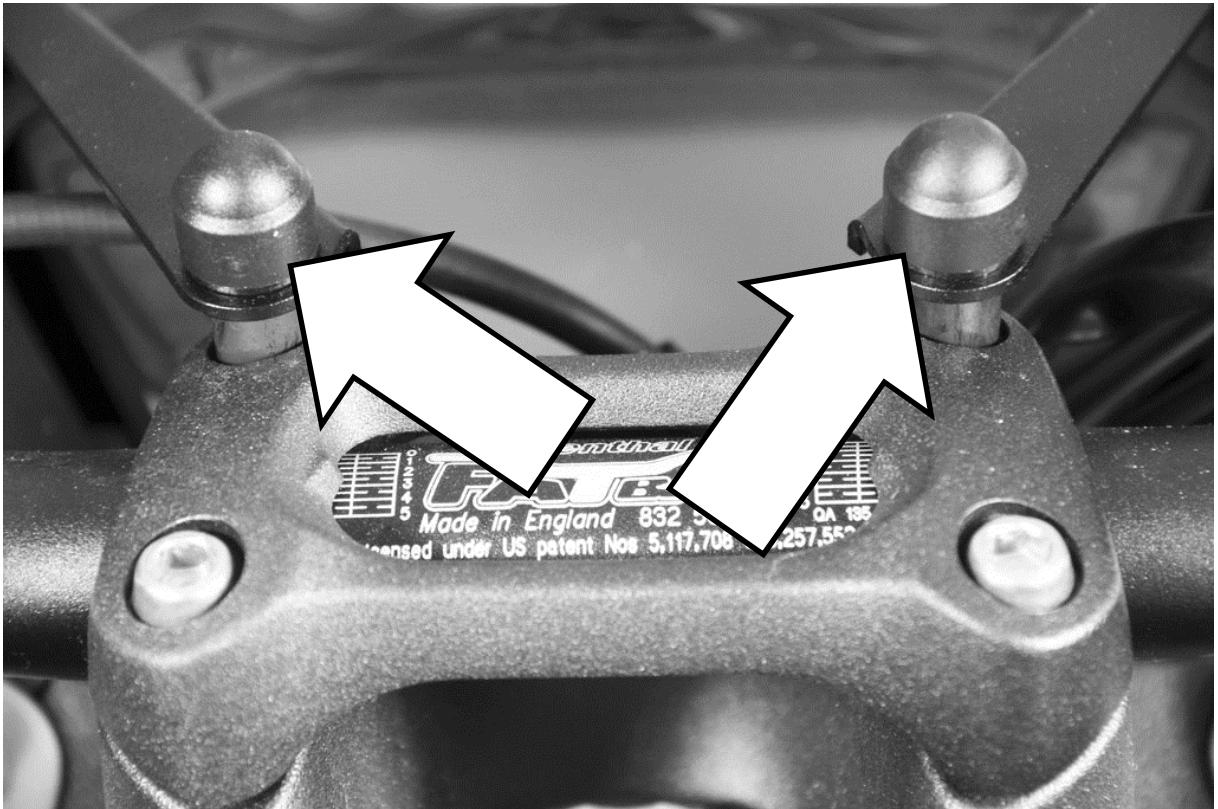
P1



P2
6



P3



P4